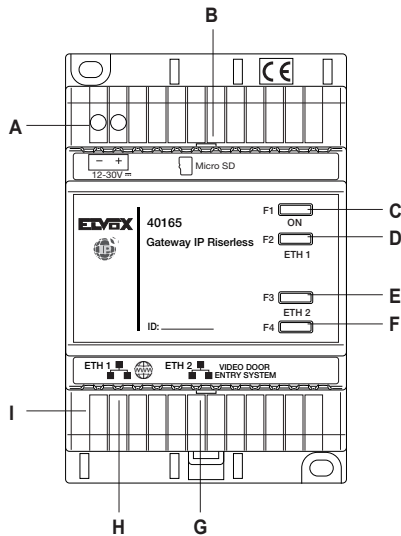


40165

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



- Vista frontale
- Front view
- Vue de face
- Frontansicht
- Vista frontal
- Vista frontal
- Μπροστινή πλευρά
- زاوية رؤية أمامية



- | | | | |
|---|--|--|---|
| <p>A: Morsetti alimentazione 12-30 V dc</p> <p>B: Alloggiamento micro SD card</p> <p>C: F1 (Tasto 1/Led 1)</p> <p>D: F2 (Tasto 2/Led 2)</p> <p>E: F3 (Tasto 3/Led 3)</p> <p>F: F4 (Tasto 4/Led 4)</p> <p>G: Presa RJ45 per collegamento videocitofonia IP (ETH2)</p> <p>H: Presa RJ45 1 per il collegamento al router che fornisce la connessione ad Internet (ETH1)</p> <p>I: Coprimorsetti che devono essere rimossi per effettuare il cablaggio dei cavi su H e I</p> | <p>A: Power supply terminals 12-30 V dc</p> <p>B: Micro SD card housing</p> <p>C: F1 (Key 1/LED 1)</p> <p>D: F2 (Key 2/LED 2)</p> <p>E: F3 (Key 3/LED 3)</p> <p>F: F4 (Key 4/LED 4)</p> <p>G: RJ45 socket outlet for connection to IP video entryphone (ETH2)</p> <p>H: RJ45 socket outlet for connection to the IP/LAN user network ethernet cable (ETH1)</p> <p>I: Terminal covers which must be removed for wiring cables on H and I</p> | <p>A: Bornes d'alimentation 12-30 Vdc</p> <p>B: Logement Micro SD card</p> <p>C: F1 (Touche 1/Led 1)</p> <p>D: F2 (Touche 2/Led 2)</p> <p>E: F3 (Touche 3/Led 3)</p> <p>F: F4 (Touche 4/Led 4)</p> <p>G: Prise RJ45 pour connexion portier-vidéo IP (ETH2)</p> <p>H: Prise RJ45 1 pour la connexion au routeur qui fournit la connexion à Internet (ETH1)</p> <p>I: Cache-bornes à enlever pour réaliser le câblage sur H et I</p> | <p>A: Versorgungsklemmen 12-30 Vdc</p> <p>B: microSD-Kartensteckplatz</p> <p>C: F1 (Taste 1/LED 1)</p> <p>D: F2 (Taste 2/LED 2)</p> <p>E: F3 (Taste 3/LED 3)</p> <p>F: F4 (Taste 4/LED 4)</p> <p>G: RJ45-Buchse für den Anschluss an den Videosprech (ETH2)</p> <p>H: RJ45 Buchse 1 für den Anschluss an den Router zur Internetverbindung (ETH1)</p> <p>I: Für die Kabelverbindung an H und I abzunehmende Klemmenabdeckungen</p> |
| <p>A: Bornes de alimentación 12-30 Vdc</p> <p>B: Alojamiento microtarjeta SD</p> <p>C: F1 (Botón 1/LED 1)</p> <p>D: F2 (Botón 2/Led 2)</p> <p>E: F3 (Botón 3/Led 3)</p> <p>F: F4 (Botón 4/Led 4)</p> <p>G: Toma RJ45 para conexión al bus de videoportero IP (ETH2)</p> <p>H: Toma RJ45 1 para la conexión al router que proporciona la conexión a Internet (ETH1)</p> <p>I: Cubrebornes que deben retirarse para el cableado de H e I</p> | <p>A: Terminais de alimentação 12-30 V dc</p> <p>B: Compartimento para cartão micro SD</p> <p>C: F1 (Tecla 1/Led 1)</p> <p>D: F2 (Tecla 2/Led 2)</p> <p>E: F3 (Tecla 3/Led 3)</p> <p>F: F4 (Tecla 4/Led 4)</p> <p>G: Tomada RJ45 para ligação de videoporteiro IP (ETH2)</p> <p>H: Tomada RJ45 1 para ligação ao router que fornece a ligação à Internet (ETH1)</p> <p>I: Tapa-terminais que devem ser removidos para fazer a cablagem dos cabos em H e I</p> | <p>A: Επαφές κλέμας 12-30 V dc</p> <p>B: Υποδοχή κάρτας micro SD</p> <p>C: F1 (Πλήκτρο 1/Λυχνία led 1)</p> <p>D: F2 (Πλήκτρο 2/Λυχνία led 2)</p> <p>E: F3 (Πλήκτρο 3/Λυχνία led 3)</p> <p>F: F4 (Πλήκτρο 4/Λυχνία led 4)</p> <p>G: Υποδοχή RJ45 για σύνδεση συστήματος θυροτηλεόρασης IP (ETH2)</p> <p>H: Υποδοχή RJ45 1 για σύνδεση στον δρομολογητή που παρέχει σύνδεση στο διαδίκτυο (ETH1)</p> <p>I: Καπάκια επαφών κλέμας που πρέπει να αφαιρεθούν για να πραγματοποιηθεί η σύνδεση των καλωδίων στα H και I</p> | <p>A: كل توصيل التغذية 30-12 فولت تيار مستمر</p> <p>B: مقر بطاقة الذاكرة</p> <p>C: F1 (مفتاح 1/اليد 1)</p> <p>D: F2 (مفتاح 2/اليد 2)</p> <p>E: F3 (مفتاح 3/اليد 3)</p> <p>F: F4 (مفتاح 4/اليد 4)</p> <p>G: مقبس RJ45 لتوصيل جهاز إنتركم فيديو (ETH2) IP</p> <p>H: مقبس RJ45 للاتصال بالراوتر الذي يوفر اتصال الإنترنت (ETH1)</p> <p>I: يجب إزالة أغطية كل التوصيل الطرفية لتنفيذ توصيلات الكابلات على H و I</p> |

- Caratteristiche
- Features
- Caractéristiques
- Merkmale
- Características
- Características
- Χαρακτηριστικά
- المواصفات

- | | | | |
|--|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione: 12-30 V d.c. SELV • Consumo: - 300 mA max a 12 V d.c. - 140 mA max a 30 V d.c. • Potenza max dissipata: 4 W • Collegamento alle rispettive reti LAN mediante presa RJ45 (10/100 Mbps) • Dotato di 4 pulsanti di comando retroilluminati • Temperatura di funzionamento: - 5...+40 °C (uso interno) • Umidità ambiente operativo 10 - 80% (senza condensa) • Grado di protezione IP30 | <ul style="list-style-type: none"> • Power supply: 12-30 Vdc SELV • Consumption: - 300 mA max a 12 V d.c. - 140 mA max a 30 V d.c. • Max. dissipated power: 4 W • Connection to the respective LAN networks via RJ45 socket outlet (10/100 Mbps) • With 4 backlight control buttons • Operating temperature: - 5 +40 °C (indoor use) • Operating ambient humidity 10 - 80% (non-condensing) • IP30 degree of protection | <ul style="list-style-type: none"> • Alimentation : 12-30 Vcc SELV • Consommation : - 300 mA max a 12 Vcc - 140 mA max a 30 Vcc • Puissance maxi dissipée : 4 W • Connexion aux réseaux LAN correspondants à travers la prise RJ45 (10/100 Mbps) • 4 poussoirs de commande rétroéclairés • Température de fonctionnement : - 5 + 40° C (à l'intérieur) • Humidité ambiante de fonctionnement 10 - 80 % (sans condensation) • Indice de protection IP30 | <ul style="list-style-type: none"> • Versorgung: 12-30 V dc SELV • Stromverbrauch: - 300 mA max. bei 12 V dc - 140 mA max. bei 30 V dc • Max. Verlustleistung: 4 W • Verbindung mit den jeweiligen LAN-Netzwerken über RJ45-Buchse (10/100 Mbps) • Mit 4 hinterbeleuchteten Steuertasten • Betriebstemperatur: - 5...+40 °C (Innenbereich) • Feuchtigkeit Betriebsumgebung 10 - 80 % (nicht kondensierend) • Schutzart IP30 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Alimentación: 12-30 Vcc SELV • Consumo: - 300 mA máx a 12 Vcc - 140 mA máx a 30 Vcc • Potencia máx dissipada: 4 W • Conexión a las respectivas redes LAN mediante toma RJ45 (10/100 Mbps) • Cuenta con 4 pulsadores de mando retroiluminados • Temperatura de funcionamiento: - 5...+40 °C (uso interno) • Humedad del lugar 10 - 80% (sin condensación) • Grado de protección IP30 | <ul style="list-style-type: none"> • Alimentação: 12-30 V d.c. SELV • Consumo: - 300 mA máx. a 12 V d.c. - 140 mA máx. a 30 V d.c. • Potência máx. dissipada: 4 W • Ligação às respectivas redes LAN através da tomada RJ45 (10/100 Mbps) • Equipado com 4 botões de comando retroiluminados • Temperatura de funcionamento: - 5...+40 °C (uso interno) • Humidade do ambiente operativo 10 - 80% (sem condensação) • Grau de proteção IP30 | <ul style="list-style-type: none"> • Τροφοδοσία: 12-30 V d.c. SELV • Κατανάλωση: - 300 mA το μέγ. στα 12 V d.c. - 140 mA το μέγ. στα 30 V d.c. • Μέγ. απώλεια ισχύος: 4 W • Σύνδεση στα αντίστοιχα δίκτυα LAN μέσω υποδοχής RJ45 (10/100 Mbps) • Διαθέτει 4 πλήκτρα ελέγχου με οπίσθιο φωτισμό • Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5...+40 °C (εσωτερική χρήση) • Υγρασία περιβάλλοντος λειτουργίας 10 - 80% (χωρίς συμπύκνωση) • Βαθμός προστασίας IP30 | <ul style="list-style-type: none"> • التغذية: 12-30 فولت تيار مستمر SELV. • الاستهلاك: - 300 ملي أمبير بحد أقصى على 12 فولت تيار مستمر. - 140 ملي أمبير بحد أقصى على 30 فولت تيار مستمر. • تبدد أقصى طاقة: 4 واط • التوصيل بشبكات LAN المتصلة بها عبر مقبس RJ45 (10/100 Mbps) (ميجابت في الثانية) • مجهز بـ 4 أزرار تحكم ذات خلفية مضيئة • حرارة التشغيل: - 5...+40 °مئوية (للاستخدام الداخلي) • رطوبة بيئة التشغيل 10 - 80 % (بدون تكثيف) • درجة الحماية IP30 |

- Funzionamento
- Operation
- Fonctionnement
- Funktionsweise
- Funcionamiento
- Funcionamento
- Λειτουργία
- التشغيل

<p>Il gateway 40165 diversifica le sue funzioni in base al tipo di utilizzatore (installatore, gestore, utente finale).</p> <p>El gateway 40165 diversifica sus funciones dependiendo del tipo de usuario (instalador, administrador, usuario final).</p>	<p>Gateway 40165 diversifies its functions according to the type of user (installer, manager or end user).</p> <p>O gateway 40165 diversifica as suas funções de acordo com o tipo de utilizador (instalador, gestor, utilizador final).</p>	<p>La passerelle 40165 diversifie ses fonctions selon le type d'utilisateur (installateur, gérant, utilisateur final).</p> <p>To gateway 40165 διαφοροποιεί τις λειτουργίες του με βάση τον τύπο του χρήστη (τεχνικός εγκατάστασης, διαχειριστής, τελικός χρήστης).</p>	<p>Das Gateway 40165 differenziert die Funktionen nutzerabhängig (Installateur, Betreiber oder Endbenutzer).</p> <p>تنوع البوابة 40165 وظائفها حسب نوع المستخدم (المثبت، المدير، المستخدم النهائي).</p>
---	--	---	---



• Regole di installazione
• Installation rules

• Consignes d'installation
• Installationsvorschriften

• Normas de instalación
• Regras de instalação

• Κανονισμοί εγκατάστασης

• قواعد التركيب

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Il gateway 40165 va installato all'interno di quadri elettrici e quindi dovrà essere alloggiato su contenitori con supporto DIN rail.
- Il gateway 40165 può essere alimentato da:
 - Alimentatore 01831.1 (uscita 12V).
 - Alimentatore 01400 o 01401 (attraverso l'uscita 29V "AUX").
- Lunghezza massima del cavo di alimentazione: 10 m (da alimentatore a gateway 40165).
- Sezione cavo di alimentazione: 2x0,5 mm² fino a 2x1,0 mm².
- La linea ethernet deve essere cablata con cavo UTP (non schermato) CAT.5e o superiore.
- Lunghezza massima del cavo ethernet: 100 m.
- Il cablaggio del gateway 40165 al sistema videocitofonico IP (attraverso l'interfaccia ETH2) va effettuato secondo le regole adottate per un tipico impianto di videocitofonia IP.
- Tutte le interfacce elettriche del dispositivo sono SELV. Il dispositivo va quindi installato in quadri elettrici SELV privi di alte tensioni; nel caso fossero presenti, l'installatore deve provvedere a garantire il doppio isolamento tra alta tensione e SELV.
- In caso di accesso alle porte mini/micro USB, micro SD e pulsante di reset (interfacce SELV), osservare le misure necessarie atte ad evitare scariche elettrostatiche provenienti dall'utente che potrebbero danneggiare il dispositivo.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The gateway 40165 must be installed inside the electrical panels and must therefore be housed in the containers with DIN rail support.
- The gateway 40165 can be powered by:
 - Power supply 01831.1 (output 12V).
 - Power supply 01400 or 01401 (via output 29V "AUX").
- Maximum power cable length: 10 m (from power supply to gateway 40165).
- Power cable section: 2x0,5 mm² up to 2x1,0 mm².
- The ethernet line must be wired with a UTP (non-shielded) cable, CAT.5e or superior.
- Maximum Ethernet cable length: 100 m.
- The gateway 40165 must be wired to the IP video door entry system (via the ETH2 interface) according to the rules adopted for a standard IP video door entry system.
- All electrical interfaces on the device are SELV. The device must therefore be installed in high-voltage-free SELV electrical panels; if present, the installer must guarantee double insulation between the high voltage and the SELV.
- In the event of access to mini/micro USB, micro SD ports and reset button (SELV interfaces), comply with the measures required to prevent electrostatic discharge from the user, which could damage the device.

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- La passerelle 40165 doit être installée dans une armoire électrique et logée dans un boîtier sur rail DIN.
- La passerelle 40165 peut être branchée à :
 - une alimentation 01831.1 (sortie 12 V)
 - une alimentation 01400 ou 01401 (à travers la sortie 29 V AUX)
- Longueur maximale du câble d'alimentation : 10 m (de l'alimentation à la passerelle 40165).
- Section câble d'alimentation : 2x0,5 mm² jusqu'à 2x1 mm²
- La ligne Ethernet doit être reliée par un câble UTP (non blindé) CAT.5e ou supérieure.
- Longueur maximale du câble Ethernet : 100 m.
- Le câblage de la passerelle 40165 au système portier-vidéo IP (via l'interface ETH2) doit être réalisé en respectant les règles d'une installation courante de portier-vidéo IP.
- Toutes les interfaces électriques du dispositif sont SELV. Le dispositif doit donc être installé dans une armoire électrique SELV sans haute tension ; s'il y en a, l'installateur doit réaliser une double isolation entre haute tension et SELV.
- Pour l'accès aux ports mini/micro USB, micro SD et au poussoir de réinitialisation (interfaces SELV), prendre les mesures nécessaires pour éviter les décharges électrostatiques générées par l'utilisateur qui pourraient détériorer le dispositif.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Das Gateway 40165 muss in Schaltschränken in Gehäusen mit Halterungen für DIN-Schienen installiert werden.
- Das Gateway 40165 kann versorgt werden durch:
 - Netzteil 01831.1 (Ausgang 12V).
 - Netzteil 01400 oder 01401 (über den Ausgang 29V "AUX").
- Max. Länge des Versorgungskabels: 10 m (von Netzteil bis Gateway 40165).
- Querschnitt des Versorgungskabels: 2x0,5 mm² bis 2x1,0 mm².
- Die Ethernet-Leitung ist mit UTP-Kabel (ungeschirmt) CAT.5e oder höher zu verdrähten.
- Max. Länge des Ethernet-Kabels: 100 m.
- Die Kabelverbindung des Gateways 40165 mit dem IP-Videosprechsystem (über die Schnittstelle ETH2) hat nach den für eine typische IP-Videoanlage geltenden Vorschriften zu erfolgen.
- Alle elektrischen Schnittstellen des Geräts sind SELV. Das Gerät muss daher in hochspannungsfreie SELV-Schaltschränke installiert werden; sollten Hochspannungen vorliegen, so hat der Installateur für die doppelte Isolierung zwischen Hochspannung und SELV zu sorgen.
- Bei Zugang zu den Ports Mini-/Mikro-USB, microSD und zur Reset-Taste (SELV-Schnittstellen) sind die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz gegen die vom Benutzer ausgehenden und das für das Gerät schädlichen elektrostatischen Entladungen zu beachten.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
- El gateway 40165 debe instalarse en el interior de cuadros eléctricos y por lo tanto debe alojarse en cajas en riel DIN.
- El gateway 40165 se puede alimentar mediante:
 - Alimentador 01831.1 (salida 12 V).
 - Alimentador 01400 o 01401 (a través de la salida 29V "AUX").
- Longitud máxima del cable de alimentación: 10 m (de alimentador a gateway 40165).
- Sección cable de alimentación: de 2x0,5 mm² a 2x1 mm².
- La línea Ethernet se debe cablear con cable UTP (sin apantallar) CAT.5e o superior.
- Longitud máxima del cable Ethernet: 100 m.
- El cableado del gateway 40165 al sistema de videoportero IP (a través de la interfaz ETH2) debe realizarse según las normas para una típica instalación de videoportero IP.
- Todas las interfaces eléctricas del dispositivo son SELV. Por ello el dispositivo debe instalarse en cuadros eléctricos SELV sin altas tensiones; de lo contrario, el instalador debe encargarse de garantizar el doble aislamiento entre alta tensión y SELV.
- En caso de acceso a las puertas mini/microinterruptor USB, microinterruptor SD y pulsador de Reset (interfaces SELV), deben cumplirse las medidas necesarias para evitar descargas electrostáticas procedentes del usuario que podrían dañar el dispositivo.

- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- O gateway 40165 deve ser instalado no interior de quadros elétricos e, por isso, deve ser alojado em caixas com suporte DIN rail.
- O gateway 40165 pode ser alimentado por:
 - Alimentador 01831.1 (saída de 12V).
 - Alimentador 01400 ou 01401 (através da saída 29V "AUX").
- Comprimento máximo do cabo de alimentação: 10 m (do alimentador ao gateway 40165).
- Seção do cabo de alimentação: 2x0,5 mm² até 2x1,0 mm².
- A linha ethernet deve ser cablada com cabo UTP (não blindado) CAT.5e ou superior.
- Comprimento máximo do cabo ethernet: 100 m.
- A cablagem do gateway 40165 ao sistema de videoportero IP (através da interface ETH2) deve ser efetuada de acordo com as regras adotadas para um sistema típico de videoportero IP.
- Todas as interfaces elétricas do dispositivo são SELV. O dispositivo deve, por isso, ser instalado em quadros elétricos SELV sem altas tensões; se estiverem presentes, o instalador deve garantir o duplo isolamento entre alta tensão e SELV.
- Em caso de acesso às portas mini/micro USB, micro SD e botão de reset (interfaces SELV), cumpram as medidas necessárias para evitar descargas eletrostáticas provenientes do utilizador que possam danificar o dispositivo.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Το gateway 40165 πρέπει να εγκαθίσταται στο εσωτερικό ηλεκτρικών πινάκων και επομένως πρέπει να τοποθετείται στα κουτιά με στήριγμα για οδηγό DIN.
- Το gateway 40165 μπορεί να τροφοδοτείται από:
 - Τροφοδοτικό 01831.1 (έξοδος 12V).
 - Τροφοδοτικό 01400 ή 01401 (μέσω της έξοδου 29V «AUX»).
- Μέγιστο μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 10 m (από το τροφοδοτικό στο gateway 40165).
- Διατομή καλωδίου τροφοδοσίας: 2x0,5 mm² έως 2x1,0 mm².
- Η γραμμή ethernet πρέπει να συνδέεται με καλώδιο UTP (μη θωρακισμένο) cat.5e ή ανώτερης.
- Μέγιστο μήκος καλωδίου ethernet: 100 m.
- Η καλωδίωση του gateway 40165 στο σύστημα θυροηλεκτρονικής IP (μέσω του interface ETH2) πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανονισμούς που εφαρμόζονται για μια τυπική εγκατάσταση θυροηλεκτρονικής IP.
- Όλα τα ηλεκτρικά interface του μηχανισμού είναι τύπου SELV. Επομένως, ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται σε ηλεκτρικούς πίνακες SELV χωρίς υψηλή τάση. Στην περίπτωση που υπάρχει τάση, ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να διασφαλίσει τη διπλή απομόνωση μεταξύ υψηλής τάσης και SELV.
- Στην περίπτωση πρόσβασης στις θύρες mini/micro USB, στο micro SD και στο πλήκτρο reset (interface SELV), λαμβάνετε τα απαιτούμενα μέτρα για την αποφυγή ηλεκτρικών εκκενώσεων που προέρχονται από τον χρήστη και θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στον μηχανισμό.

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة التزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بتثبيت الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- يجب تركيب البوابة 40165 داخل اللوحات الكهربائية وبالتالي يجب وضعه على علب ذات دعامة بما ديل (DIN).
- يمكن تغذية البوابة 40165 بما يلي:
 - المغذي 01831.1 (مخرج 12 فولت).
 - المغذي 01400 أو 01401 (من خلال المخرج 29 فولت «AUX»).
- أقصى طول لكابل التغذية: 10 م (من المغذي إلى البوابة 40165).
- مقطع كابل التغذية: 2x0,5 مم² حتى 2x1,0 مم².
- يجب أن يكون خط الإنترنت عبارة عن كابل UTP (غير محمي) CAT.5e أو أعلى.
- أقصى طول لكابل الإنترنت: 100 م.
- يجب إجراء توصيل كابلات البوابة 40165 بنظام إنتركوم الفيديو (عبر واجهة ETH2) وفقاً للقواعد المعمدة بنظام إنتركوم الفيديو IP النموذجي.
- جميع واجهات الجهاز الكهربائية هي SELV. لذلك يجب تركيب الجهاز في لوحات SELV الكهربائية الحالية من الجهد العالي؛ وفي حالة وجودها، يجب على القائم بالتركيب توفير ضمان للعزل المزدوج بين الجهد العالي و SELV.
- في حالة الدخول إلى منافذ USB الصغيرة/الدقيقة وبطاقة الذاكرة و زر إعادة الضبط (واجهات SELV)، التزم بالتدابير اللازمة لتجنب شحنات الكهرباء الساكنة الواردة من المستخدم والتي قد تُسبب الجهاز.
- تينبه: قم بتحديث البرامج الثابتة على الإصدار الأخير!



Collegamenti
Connections

- Morsetti:
- alimentazione 12 - 30 V d.c. SELV
 - Presa RJ45 1 per il collegamento al router che fornisce la connessione ad Internet (ETH1)
 - Presa RJ45 2 per collegamento alla rete videocitofonica IP (ETH2)
 - Porta per scheda micro SD
- Il gateway 40165 permette la comunicazione tra la rete di impianto videocitofonico IP ed il Cloud Vimar. Questo permette di poter gestire l'impianto videocitofonico IP da remoto utilizzando l'apposito portale di gestione.*

- Bornes:
- alimentación 12 - 30 Vcc SELV
 - Toma RJ45 1 para la conexión al router que proporciona la conexión a Internet (ETH1)
 - Toma RJ45 2 para la conexión a la red del sistema de videoportero IP (ETH2)
 - Ranura para microtarjeta SD
- El gateway 40165 permite la comunicación entre la red de instalación de videoportero IP y la nube Vimar. Esto permite poder gestionar la instalación de videoportero IP en remoto utilizando el pórtico de gestión adecuado.*

Branchements
Anschlüsse

Conexiones
Ligações

- Terminals:
- power supply 12 - 30 V d.c. SELV
 - RJ45 1 socket outlet for connection to the router providing the Internet connection (ETH1)
 - RJ45 2 socket outlet for connection to IP video entryphone network (ETH2)
 - Port for micro SD card
- Gateway 40165 allows communication between the IP video door entry system network and the Vimar Cloud. This makes it possible to manage the IP video door entry system remotely using the dedicated management portal.*

- Terminais:
- alimentação 12 - 30 V d.c. SELV
 - Tomada RJ45 1 para ligação ao router que fornece a ligação a Internet (ETH1)
 - Tomada RJ45 2 para ligação à rede de videoportero IP (ETH2)
 - Porta para cartão micro SD
- O gateway 40165 permite a comunicação entre a rede de sistema de videoportero IP e a Nuvem Vimar. Isto permite gerir o sistema de videoportero IP remotamente utilizando o respetivo portal de gestão.*

Συνδέσεις
• التوصيلات

- Bornes :
- alimentation 12- 30 Vcc SELV
 - Prise RJ45 1 pour la connexion au routeur qui fournit la connexion à Internet (ETH1)
 - Prise RJ45 2 pour connexion au réseau visiophonique IP (ETH2)
 - Port pour carte micro SD
- La passerelle 40165 assure la communication entre le réseau du système portier-véo IP et le Cloud Vimar. Ceci permet de gérer le système portier-véo IP à distance à travers le portail de gestion correspondant.*

- Επαφές κλέμας:
- τροφοδοσία 12 - 30 V d.c. SELV
 - Υποδοχή RJ45 1 για σύνδεση στον δρομολογητή που παρέχει σύνδεση στο διαδίκτυο (ETH1)
 - Υποδοχή RJ45 2 για σύνδεση στο δίκτυο θυροηλεκτρονικής IP (ETH2)
 - Θύρα για κάρτα micro SD
- To gateway 40165 επιτρέπει την επικοινωνία μεταξύ του δικτύου της εγκατάστασης θυροηλεκτρονικής IP και του Cloud Vimar. Παρέχει τη δυνατότητα διαχείρισης της εγκατάστασης θυροηλεκτρονικής IP εξ αποστάσεως με τη χρήση της ειδικής πύλης διαχείρισης.*

- Klemmen:
• Stromversorgung 12 - 30 V dc SELV
 - RJ45 Buchse 1 für den Anschluss an den Router zur Internetverbindung (ETH1)
 - RJ45-Buchse 2 für den Anschluss an das IP- Videosprechnetz (ETH2)
 - Port für microSD-Karte
- Mit dem Gateway 40165 wird die Kommunikation zwischen dem Netzwerk der IP-Videosprechanlage und der Vimar Cloud aufgebaut. Dadurch kann die IP-Videosprechanlage anhand des entsprechenden Verwaltungsportals entfernt gesteuert werden.*

- لوحات نقاط التوصيل:
- التغذية 12 - 30 فولت تيار مستمر SELV
 - مقبس RJ45 1 للاتصال بالراوتر الذي يوفر اتصال الإنترنت (ETH1)
 - مقبس RJ45 2 لتوصيل شبكة جهاز إنتركم فيديو IP (ETH2)
 - مقبس بطاقة الذاكرة
- تسمح البوابة 40165 بالاتصال بين شبكة إنتركم فيديو IP و Vimar Cloud. يتيح ذلك إدارة نظام إنتركم فيديو IP عن بُعد باستخدام بوابة الإدارة المناسبة.*



- Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33 Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
- REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead.

- Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.
- REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

- Reglamente REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
- Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.

- Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006- Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
- Λατσε تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907 / 2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.



- **RAEE - Informazione agli utilizzatori.** Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- **WEEE - Information for users.** If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.
- **DEEE - Informations destinées aux utilisateurs.** Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retirer et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.
- **WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation.** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die umweltgetrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

- **RAEE - Información a los usuarios.** El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.
- **REEE - Informação para os utilizadores.** O símbolo do contenedor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior encaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.
- **ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες.** Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευασία ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής τους. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απόβλητων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούργιας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.
- **Μεγλύτες αλφάβητα κεραιών και ηλεκτρονικών (RAEE) - Μεγλύτες αλφάβητα κεραιών και ηλεκτρονικών (RAEE).** Το σύμβολο του κάδου διαγραμμένου που εμφανίζεται στο προϊόν ή στην συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής τους. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απόβλητων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούργιας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με καταστήματα πώλησης 400 m², μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

FCC (United States) Regulatory Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
Responsible Party – U.S. Contact Information: VIOLETTE ENGINEERING CORPORATION <https://violetteengineering.com/>

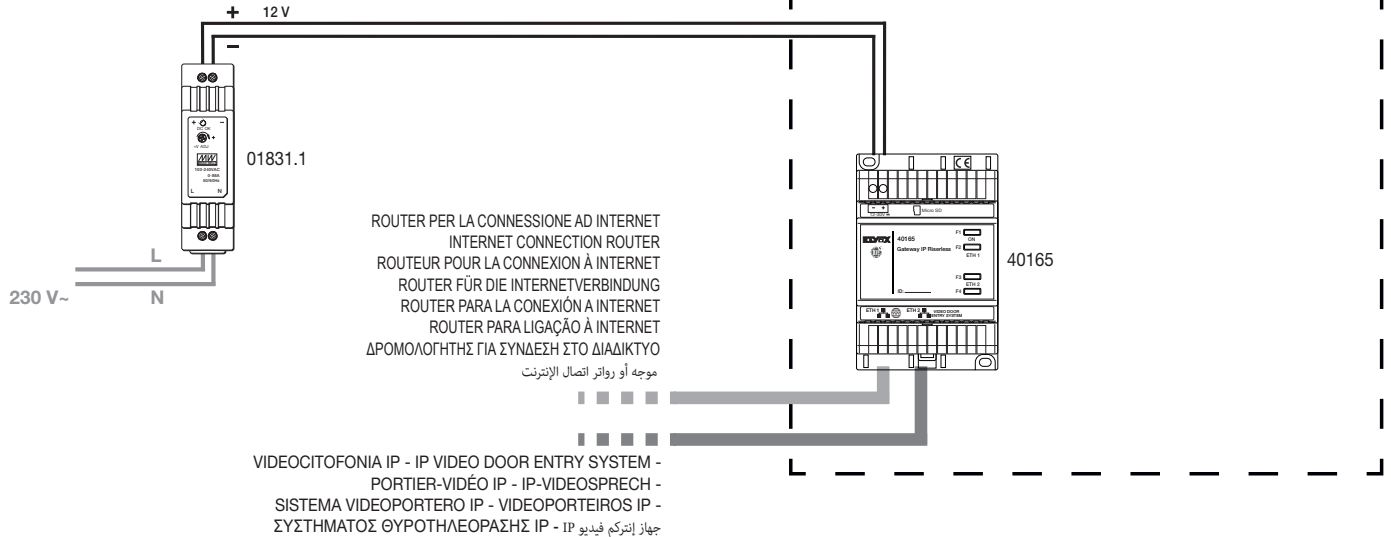
40165

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



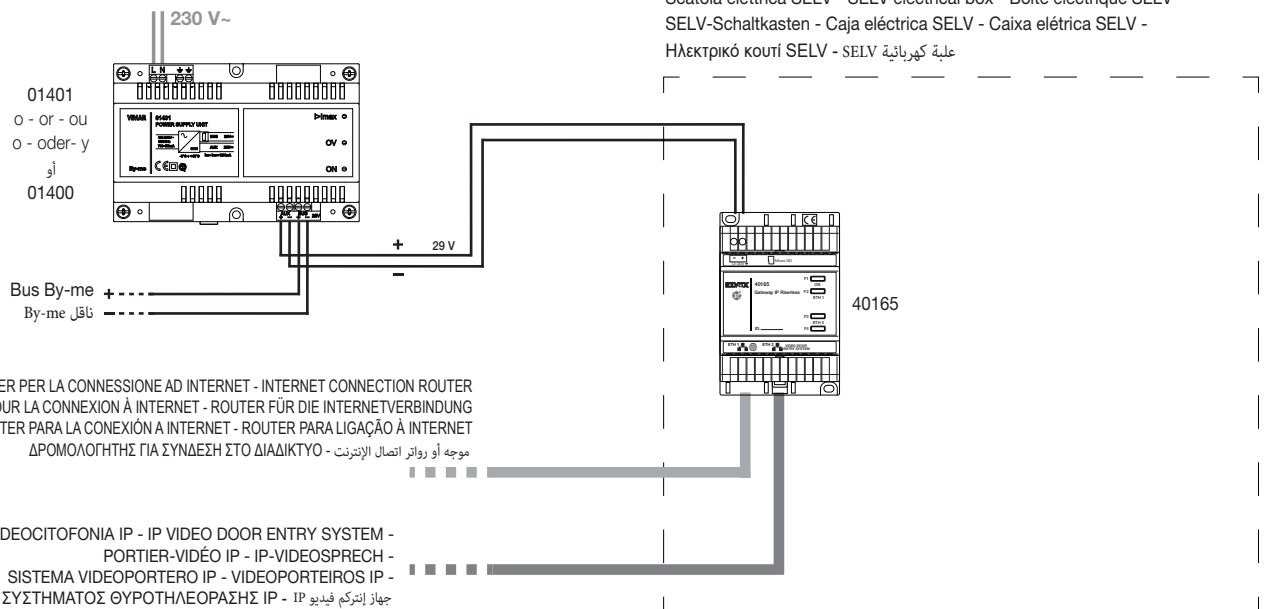
COLLEGAMENTO a 12 V • CONNECTION to 12 V • CONNEXION 12 V • 12 V-ANSCHLUSS •
 CONEXIÓN A 12 V • ΣΥΝΔΕΣΗ στα 12 V • LIGAÇÃO 12 V • التوصيل على 12 فولت

Scatola elettrica SELV - SELV electrical box - Boîte électrique SELV -
 SELV-Schaltkasten - Caja eléctrica SELV - Caixa elétrica SELV -
 Ηλεκτρικό κουτί SELV - SELV كهربائية علبة



COLLEGAMENTO a 29 V* • CONNECTION to 29 V* • CONNEXION 29 V* • 29 V*-ANSCHLUSS •
 CONEXIÓN A 29 V* • LIGAÇÃO 29 V* • ΣΥΝΔΕΣΗ στα 29 V* • التوصيل على 29 فولت

Scatola elettrica SELV - SELV electrical box - Boîte électrique SELV -
 SELV-Schaltkasten - Caja eléctrica SELV - Caixa elétrica SELV -
 Ηλεκτρικό κουτί SELV - SELV كهربائية علبة



* da uscita AUX nel caso in cui sia disponibile l'alimentatore By-me - * from AUX output if a By-me power supply is available - * depuis la sortie AUX si une alimentation By-me est disponible - * von AUX-Ausgang bei verfügbarem Netzteil By-me - * por la salida AUX si están disponible el alimentador By-me - * da saída AUX no caso de estar disponível o alimentador By-me - * από έξοδο AUX στην περίπτωση στην οποία διατίθεται το τροφοδοτικό By-me - By-me المغذي في حالة توفر في المخرج AUX *

- Per ulteriori informazioni www.vimar.com
- For further information see www.vimar.com website
- Pour informations détaillées voir www.vimar.com

- Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com
- Más información en www.vimar.com
- Informações mais aprofundadas em www.vimar.com

- Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com
- مزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com

